



TEST D'ÉVALUATION  
DE FRANÇAIS

Manuel TEFNAT\_V0\_10.2013

# MANUEL DU CANDIDAT TEF pour la naturalisation

Centre de langue française

*Au cœur du français de l'entreprise!*



# SOMMAIRE

---

SOMMAIRE.....	3
AVERTISSEMENT .....	4
PRÉSENTATION GÉNÉRALE .....	5
CONDITIONS D'INSCRIPTION .....	7
CONDITIONS DE PASSATION - COMPRÉHENSION ORALE.....	11
CONDITIONS DE PASSATION -EXPRESSION ORALE .....	15
APRÈS LE TEST .....	18
EXEMPLES D'ÉPREUVES.....	19
ANNEXES.....	29

# AVERTISSEMENT

---

**Une attestation du TEF pour la naturalisation est demandée par le Ministère de l'Intérieur, de l'outre-mer, des collectivités territoriales et de l'immigration pour les personnes qui souhaitent déposer un dossier de demande de naturalisation française.**

Vous êtes inscrit(e) à une session du **TEF pour la naturalisation** élaboré par la Chambre de commerce et d'industrie de région Paris Ile-de-France (CCI Paris Ile-de-France).

Le TEF pour la naturalisation mesure votre niveau actuel de connaissances et de compétences en français général en compréhension orale et en expression orale.

Le TEF pour la naturalisation est une version adaptée du TEF, vous pouvez donc vous présenter aux épreuves du TEF pour la naturalisation dans tous les centres agréés TEF par la CCI Paris Ile-de-France.

Ce **manuel du candidat** vous fournira des informations pratiques sur le déroulement des épreuves du TEF pour la naturalisation.

Il vous sera remis **au moment de votre inscription** et vous permettra de vous préparer à **passer le TEF pour la naturalisation** dans les meilleures conditions.

**Il est important de lire attentivement ce manuel afin de prendre connaissance**

- ▶ des conditions générales d'inscription au TEF pour la naturalisation
- ▶ des conditions générales de passation du TEF pour la naturalisation

**La signature de votre fiche d'inscription signifie que vous acceptez les conditions générales d'inscription au TEF® naturalisation et de passation du TEF® naturalisation.**

Par ailleurs, un **tutoriel gratuit** est à votre disposition en ligne à l'adresse suivante : <http://www.francais.cci-paris-idf.fr/tef/formation/tutoriels>

Il a pour but de **vous familiariser aux épreuves** du TEF pour la naturalisation et vous propose une description des épreuves, des exemples et des exercices.

La signature de votre fiche d'inscription signifie que vous acceptez les conditions générales d'inscription au TEF pour la naturalisation et de passation du TEF pour la naturalisation.

# PRÉSENTATION GÉNÉRALE

---

Le TEF pour la naturalisation mesure votre **niveau actuel de connaissances et de compétences en français général** en compréhension orale et en expression orale.

Le TEF pour la naturalisation se compose de **deux épreuves indissociables dont l'ordre suivant doit être respecté** :

## 1. L'épreuve de compréhension orale

- ▶ 4 sections - 60 questions
- ▶ 40 minutes
- ▶ Objectif : mesurer votre capacité à comprendre le français parlé.

Cette épreuve se présente sous la forme d'un questionnaire à choix multiple (QCM). Les questions sont de difficultés différentes et portent sur des documents variés relatifs à des situations de la vie quotidienne.

## 2. L'épreuve d'expression orale

- ▶ 2 sections
- ▶ **15 minutes au total** (temps de passation)
- ▶ Objectif : mesurer votre capacité à communiquer à l'oral.

### Évaluation :

Les professeurs qui vous évaluent en expression orale utilisent une grille d'évaluation critériée, complète et précise. Cette grille est la même pour tous les candidats. Elle est ensuite analysée par la CCI Paris Ile-de-France. Ce système garantit la même évaluation pour tous.

**N.B. Des exemples d'épreuves de compréhension orale et d'expression orale sont présentés dans ce manuel.**

**Durée totale des épreuves du TEF pour la naturalisation : 55 minutes**

## Attestation de résultats

Le TEF pour la naturalisation donne lieu à une attestation de résultats. Sur cette attestation figurent :

- ▶ au recto, la répartition des scores obtenus aux épreuves de compréhension orale et d'expression orale
- ▶ au verso, des commentaires détaillés pour chacune de ces deux compétences.

## Durée de validité des résultats au TEF pour la naturalisation

La CCI Paris Ile-de-France suggère une période de validité d'un an. Au-delà de cette période, vos compétences en français auront évolué (en mieux ou en moins bien). Néanmoins, il revient à chaque prescripteur institutionnel ou organisme demandeur d'apprécier cette durée.

En règle générale, plus vos résultats sont récents, plus ils sont représentatifs de votre niveau actuel de français.

**N.B. :** Si un candidat ne peut produire une attestation de résultats au TEF pour la naturalisation, **le Ministère de l'Intérieur, de l'outre-mer, des collectivités territoriales et de l'immigration** accepte de prendre en compte les résultats d'un candidat s'étant présenté aux épreuves au format QCM et à l'épreuve d'expression orale du TEF.

## Entraînement

Le présent manuel du candidat a pour but de vous familiariser aux épreuves du TEF pour la naturalisation et vous propose une description des épreuves, des exemples et des exercices.

Le centre agréé TEF auprès duquel vous êtes inscrit est  **votre interlocuteur privilégié**  pour répondre à toute autre question concernant le TEF pour la naturalisation.

# CONDITIONS D'INSCRIPTION

C'est le centre agréé qui détermine les dates de sessions du TEF pour la naturalisation ainsi que la période d'inscription des candidats aux sessions du TEF pour la naturalisation. Les inscriptions sont closes au moins 3 semaines avant la date de la session (2 semaines pour la France).

## Inscription

Pour vous inscrire à une session du TEF pour la naturalisation, vous devez :

- ▶ remplir et signer une fiche d'inscription individuelle. La signature de la fiche d'inscription est obligatoire et signifie que vous acceptez les conditions d'inscription au TEF pour la naturalisation.
- ▶ fournir **OBLIGATOIREMENT** deux photos d'identité identiques. Vos noms et prénoms seront reportés au verso des photos qui seront jointes à la fiche d'inscription.

### *Spécifications des deux photographies et de la taille de la tête*



- Les photographies doivent être identiques et avoir été prises au cours des six derniers mois. Elles doivent être en couleur.
- Les photographies doivent être claires, bien définies et prises contre un arrière-plan blanc ou de couleur claire.
- Le visage du candidat doit être bien droit face à l'appareil photo et son expression doit être neutre, c'est-à-dire qu'il ne doit ni sourciller ni sourire. Sa bouche doit également être fermée.
- Le candidat peut porter des verres correcteurs non teintés si ses yeux sont clairement visibles et si la monture ne couvre aucune partie de ses yeux. Les lunettes de soleil ne sont pas acceptables.
- Une postiche ou tout autre accessoire cosmétique est acceptable s'il ne déguise pas l'apparence naturelle du candidat.
- S'il doit porter un couvre-chef, tous les traits faciaux du candidat doivent être clairement visibles.

- Le cadre de la photographie doit mesurer 35 mm x 45 mm (1 3/8 po x 1 3/4 po).
- Les photographies doivent montrer la tête vue de face avec le visage au milieu de la photographie, et doivent inclure le haut des épaules.
- La taille de la tête, du menton au sommet, doit mesurer globalement entre 31 mm (1 1/4 po) et 36 mm (1 7/16 po).
- Le sommet désigne le dessus de la tête ou, si couvert par des cheveux ou un couvre-chef, l'endroit où la tête ou le crâne se trouverait s'il était visible.

Les candidats au TEF pour la naturalisation doivent s'inscrire auprès du centre agréé en respectant la date limite d'inscription définie par le centre, que cette inscription soit faite directement dans les locaux du centre, par correspondance ou par Internet. Dans le cas d'une inscription par correspondance ou par Internet, le centre est tenu de vous transmettre le présent manuel du candidat TEF pour la naturalisation par courrier ou en format .pdf par courrier électronique.

Lors de l'inscription, le centre vérifie l'identité du candidat qui doit présenter un passeport, une carte d'identité ou un permis de conduire en cours de validité. Cependant, le centre étant libre d'accepter des inscriptions par des tiers, par correspondance ou via Internet, le contrôle obligatoire de l'identité du candidat sera à nouveau effectué par le centre le jour de la passation des épreuves.

Les droits d'inscription au TEF pour la naturalisation sont fixés par le centre. Ces tarifs peuvent varier d'un centre à l'autre.

Une inscription au TEF pour la naturalisation est ferme et définitive : si votre absence le jour de la session n'est pas justifiée par un document écrit (certificat médical, attestation de l'employeur...), vous ne serez pas remboursé, ni par le centre agréé ni par la CCI Paris Ile-de-France. Aucun remboursement n'est effectué non plus en cas d'abandon en cours de session. Vous acceptez ces conditions par la signature de la fiche d'inscription TEF pour la naturalisation.

# Convocation

Après votre inscription, le centre agréé vous adressera une convocation individuelle.

Les mentions suivantes figureront sur votre convocation :

- ▶ Nom et prénom ;
- ▶ Numéro d'inscription (composé de 6 chiffres + 1 lettre-clé) ;
- ▶ Date, heure et lieu de la session ;
- ▶ La mention indiquant que vous devez obligatoirement présenter une pièce d'identité avec photo (passeport, carte nationale d'identité, permis de conduire en cours de validité) le jour de l'épreuve, faute de quoi le centre agréé vous refusera la possibilité de passer le test. Aucun remboursement de vos droits d'inscription ne sera alors effectué.
- ▶ La mention rappelant que vous devez vous munir d'un stylo ou feutre de couleur noire ou bleue.



# CONDITIONS DE PASSATION - COMPRÉHENSION ORALE

Cette épreuve se présente sous la forme d'un questionnaire à choix multiple (QCM). Les questions sont de difficultés différentes et portent sur des documents variés relatifs à des situations de la vie quotidienne :

*Dialogues, récits, descriptions, messages téléphoniques, annonces publiques, extraits d'émissions de radio, interviews... Phrases courtes*

- ▶ Les documents sont enregistrés sur un CD. Le CD, une fois commencé, **ne peut pas être arrêté !**
- ▶ Des blancs sont prévus sur le CD pour vous laisser le temps de lire les questions et répondre.
- ▶ Vous entendrez certains documents **1 seule fois**. D'autres documents sont enregistrés **2 fois de suite** sur le CD : la consigne vous l'indique systématiquement.

## Compréhension orale

- ▶ 4 sections - 60 questions
- ▶ 40 minutes
- ▶ Objectif : mesurer votre capacité à comprendre le français parlé.

<b>SECTION A</b>	8 questions	Associer des illustrations à des messages oraux.
<b>SECTION B</b>	26 questions	Comprendre des messages courts : sens général et contexte.
<b>SECTION C</b>	16 questions	Comprendre en détail des messages longs, déterminer des intentions et des opinions.
<b>SECTION D</b>	10 questions	Reconnaître et différencier des sons.

## ATTENTION

1. Vous ne pouvez pas **dépasser le temps prévu** pour répondre.
2. Vous pouvez répondre directement **sur la fiche de réponses ou sur le livret de compréhension orale**. Dix minutes seront accordées pour reporter les réponses du livret sur la fiche de réponses à l'issue de l'écoute du CD.

**Attention** : à la fin de l'épreuve, seules les réponses reportées sur la fiche de réponses seront prises en compte.

3. Pour chaque question, vous avez le choix entre 2, 4 ou 5 réponses, **mais une seule réponse** est exacte.
4. Barème :

**bonne réponse** ..... + 3 points

**pas de réponse / annulation de réponse** ..... 0 point

**mauvaise réponse / réponse multiple** ..... - 1 point

- ▶ Les mauvaises réponses sont donc pénalisées.
- ▶ Ne répondez pas au hasard : vous risqueriez de perdre des points !
- ▶ Ne cochez jamais 2 réponses sur la même ligne : les réponses multiples sont pénalisées !
- ▶ Ne posez pas de questions à voix haute. Levez la main, le surveillant viendra vous voir.
- ▶ Vous devez : éteindre les téléphones portables, ne pas utiliser de dictionnaires ni aucun document de référence, ne pas communiquer avec d'autres candidats.

Exemple :

**Vous lisez sur le livret :**

Vous allez entendre six informations extraites d'un journal radiophonique.

Attention ! Vous n'entendrez chaque message qu'une fois.

Indiquez la rubrique correspondant à chacune de ces informations.

**Vous entendez :**

*Tempête près de Charleroi. Des vents ont soufflé à plus de 150 km/heure. Les dégâts sont importants : des arbres et des toitures ont été arrachés.*

**Vous choisissez votre réponse :**

**Vous remplissez la case correspondante :**

*Question 30*

- A. Économie
- B. Sports
- C. Météo
- D. Sciences

30	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	A	B	C	D
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# 1. Accueil des candidats

Vous devez vous présenter au Responsable TEF du centre agréé - ou au(x) surveillant(s)- **muni de votre convocation et d'une pièce d'identité avec photo** (carte nationale d'identité / passeport / permis de conduire en cours de validité).

Après vérification de votre identité, le responsable TEF du centre agréé - ou le(s) surveillant(s) – vous indiquera la place que vous devez occuper. Sur chaque table seront disposées :

- ▶ une feuille d'utilisation de la fiche optique de réponses où figurent vos nom, prénom, date de naissance et numéro d'identification ainsi que le nom du centre agréé et la date du test ;
- ▶ une fiche optique de réponses.

Vous devrez laisser **en évidence sur la table votre pièce d'identité pendant toute la durée du test** pour qu'une vérification de votre identité puisse être effectuée en cours d'épreuve.

**Aucune feuille de brouillon ne doit être utilisée.**

# 2. Émargement

Le responsable TEF du centre agréé - ou le(s) surveillant(s) - fait signer la feuille d'émargement par tous les candidats.

Vous devez alors **vérifier les informations relatives à votre identité** (l'orthographe de vos nom et prénom et votre date de naissance). Si une erreur apparaît, le responsable TEF du centre agréé et/ou le(s) surveillant(s) vous demanderont de reporter la (les) correction(s) sur la feuille d'émargement.

**Attention** : comme indiqué sur la fiche d'inscription, en cas d'erreur ou de modification non signalée sur la feuille d'émargement le jour du test, la réimpression de l'attestation sera facturée 15 euros.

# 3. Surveillance

Une surveillance est exigée pour l'épreuve de compréhension orale. Elle est organisée par le responsable TEF du centre agréé, qui s'assure qu'aucun candidat ne perturbe le bon déroulement de la session.

## 4. Déroulement de l'épreuve de compréhension orale

Pendant toute la durée de passation de l'épreuve de compréhension orale (+/- 40 minutes), **aucune sortie n'est autorisée**, excepté en cas d'urgence ou en cas de problème de santé signalé par le candidat avant le début de l'épreuve et justifié par un certificat médical. Le candidat sera alors placé de sorte qu'il puisse sortir facilement et rapidement.

Pendant toute la durée de l'épreuve, les candidats **n'ont pas l'autorisation de communiquer entre eux**.

Les surveillants veillent à ce **qu'aucun document** autre que le matériel du test fourni par le centre agréé ne figure sur les tables. Les dictionnaires (unilingues, bilingues, électroniques...), les crayons à papiers, gommes et correcteurs ne sont pas autorisés.

**Les téléphones doivent être éteints** et ne peuvent être utilisés comme montre ou chronomètre.

**Aucun retardataire n'est admis** dans la salle une fois que le test a commencé.

En cas d'abandon, le candidat doit obligatoirement remettre son livret et sa fiche optique de réponses au surveillant. **Aucune attestation de résultats ne lui sera délivrée.**

## 6. Faute grave

En cas de faute grave de la part d'un candidat (s'il perturbe la passation du test, s'il continue à copier sur un autre malgré un premier avertissement, s'il communique ou tente de communiquer avec d'autres candidats...), le candidat s'expose à un renvoi immédiat de la salle d'examen.

Le Responsable TEF du centre agréé et les surveillants sont maîtres de la décision à prendre. Tout renvoi éventuel doit être motivé et doit impérativement être justifié oralement auprès du candidat impliqué.

# CONDITIONS DE PASSATION - EXPRESSION ORALE

---

Cette épreuve se présente sous la forme de **deux jeux de rôles entre le candidat et un examinateur**. Les examinateurs du centre sont désignés par le Responsable TEF du centre agréé avant le début de la session.

***Attention*** : les jeux de rôle doivent se dérouler avec **un examinateur qui ne connaît pas le candidat** au préalable.

**Ces jeux de rôle sont enregistrés.**

**Les enregistrements sont ensuite adressés à la CCI Paris Ile-de-France qui procède également à l'évaluation de la prestation du candidat** et, en cas de désaccord, à un arbitrage par un troisième évaluateur.

## Expression orale

- ▶ 2 sections :
  - Section A : Entretien de 5 minutes
  - Section B : Entretien de 10 minutes
  
- ▶ **15 minutes** au total
- ▶ *Objectif* : mesurer votre capacité à communiquer à l'oral.

SECTION A	SECTION B
Durée de l'entretien : <b>5 minutes</b>	Durée de l'entretien: <b>10 minutes</b>
Jeu de rôle - situation <b>formelle</b>	Jeu de rôle - situation <b>amicale</b>
<p style="text-align: center;"><b>Objectifs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Obtenir des <b>renseignements</b>, recueillir des informations.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Objectifs</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Présenter</b> le contenu d'un document en utilisant ses propres mots.</li> <li>- <b>Convaincre</b>, exposer votre <b>point de vue</b> et <b>argumenter</b> sur le sujet évoqué.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>Déroulement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vous découvrez le sujet</li> <li>- Vous avez une minute pour prendre connaissance du sujet</li> <li>- Vous interagissez pendant <b>5 minutes</b></li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Déroulement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vous découvrez le sujet</li> <li>- Vous avez une minute pour prendre connaissance du sujet</li> <li>- Vous interagissez pendant <b>10 minutes</b></li> </ul>
Format des documents-soutiens : documents de la vie quotidienne (annonces, publicités, tableaux, sondages, etc.)	

Le jury vous évaluera sur :

- ▶ vos capacités à communiquer (adéquation de votre discours au sujet proposé, pertinence de vos informations, qualité du dialogue avec vos examinateurs...),
- ▶ des critères linguistiques (grammaire, vocabulaire, prononciation).

## 1. Accueil des candidats

Lors de votre entrée dans la salle, vous devez présenter votre convocation et une pièce d'identité avec photo (carte nationale d'identité / passeport / permis de conduire en cours de validité) au jury.

## 2. Émargement des candidats

Le jury vous fait signer la feuille d'émargement.

Vous devez alors vérifier les informations relatives à votre identité (l'orthographe de vos nom et prénom et votre date de naissance). Si une erreur apparaît, le jury vous demandera de reporter la (les) correction(s) sur la feuille d'émargement.

**Attention** : comme indiqué sur la fiche d'inscription, en cas d'erreur ou de modification non signalée sur la feuille d'émargement le jour du test, la réimpression de l'attestation sera facturée 15 euros.

# APRÈS LE TEST

---

Les résultats des candidats sont, dans un premier temps, communiqués au Responsable TEF du centre par courriel, sous forme de tableau récapitulatif, dans un délai de 15 jours (hors week-ends et jours fériés) après réception des fiches de réponses et des fichiers sons par la CCI Paris Ile-de-France.

**Le Responsable TEF® reçoit ensuite, par courrier, l'ensemble des attestations de résultats des candidats. Il est chargé de les transmettre à chaque candidat.**

L'original de votre attestation de résultats devra être déposé dans votre dossier de demande de naturalisation. Cependant il vous est possible d'obtenir un (et un seul) duplicata de cette attestation que vous pourrez commander et payer en ligne en adressant un mail à [tef@cci-paris-idf.fr](mailto:tef@cci-paris-idf.fr)

Chaque attestation est **détaillée et personnalisée.**

Pour chaque épreuve, elle vous donne :

- ▶ la répartition des points obtenus dans chaque partie ;
- ▶ le niveau atteint ;
- ▶ un commentaire de vos compétences actuelles en français général en compréhension orale et en expression orale.

Si vous avez un problème, vous devez contacter le centre où vous avez passé le test : le Responsable TEF du centre vous répondra.

Sinon, adressez un courrier de réclamation à l'adresse suivante :

CCI Paris Ile-de-France  
Centre de langue française - TEF  
8 avenue de la Porte de Champerret  
75838 Paris Cedex 07  
France

ou par courriel : [tef@cci-paris-idf.fr](mailto:tef@cci-paris-idf.fr)

Par ailleurs, vous trouverez les coordonnées des centres agréés TEF dans le monde sur le site internet : [www.francais.cci-paris-idf.fr](http://www.francais.cci-paris-idf.fr)

# EXEMPLES D'ÉPREUVES

---

Attention ! Nous ne présentons ici que des **exemples d'exercices**. Il ne s'agit pas d'un jeu d'épreuves complet.

**N.B.** Pour les exercices de compréhension orale proposés dans le présent manuel, vous trouverez la transcription des messages en italiques. La transcription ne figure pas sur votre jeu d'épreuves le jour du test.

# Compréhension orale - 40 minutes

## Section A

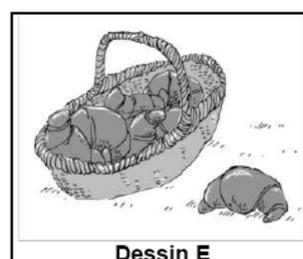
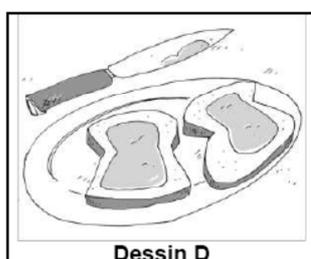
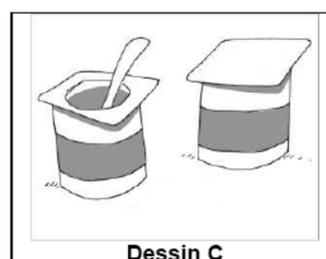
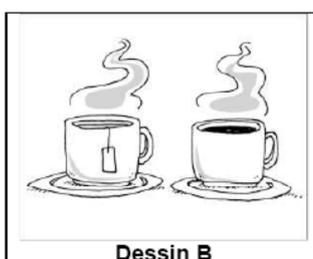
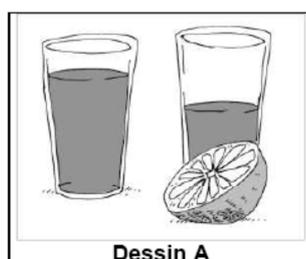
### QUESTIONS 1 À 8

Vous allez entendre deux fois une personne commander un petit-déjeuner dans un hôtel.

Voici les dessins de cinq produits alimentaires pour le petit-déjeuner.

- ▶ Écoutez l'enregistrement et indiquez à quel dessin correspond chaque produit alimentaire décrit.

Attention ! Il y a cinq dessins pour seulement quatre produits alimentaires mentionnés.



Question 1  
1<sup>ER</sup> PRODUIT

- A. Dessin A
- B. Dessin B
- C. Dessin C
- D. Dessin D
- E. Dessin E

Question 2  
2<sup>E</sup> PRODUIT

- A. Dessin A
- B. Dessin B
- C. Dessin C
- D. Dessin D
- E. Dessin E

Question 3  
3<sup>E</sup> PRODUIT

- A. Dessin A
- B. Dessin B
- C. Dessin C
- D. Dessin D
- E. Dessin E

Question 4  
4<sup>E</sup> PRODUIT

- A. Dessin A
- B. Dessin B
- C. Dessin C
- D. Dessin D
- E. Dessin E

- Réception, bonjour.
- Bonjour. Est-ce qu'on peut avoir le petit déjeuner dans la chambre 18, s'il vous plaît ?
- Oui, bien sûr madame. Que désirez-vous boire ?
- Je prendrai un thé.
- Nature ou au citron ?
- Un thé nature, s'il vous plaît, et un café pour mon mari.
- Très bien. Voulez-vous aussi des jus de fruit ?
- Ah oui, bonne idée. Deux jus d'orange, s'il vous plaît.
- Nous avons aussi des yaourts ou des crèmes, si vous le souhaitez ?
- Non, merci. Mais on prendrait bien des viennoiseries, quelques croissants, par exemple.
- C'est entendu. Le petit déjeuner arrive dans un quart d'heure.
- Je vous remercie. Au revoir !

## Section B

### QUESTIONS 9 À 20

**Vous allez entendre six messages sur répondeur téléphonique.**

- ▶ Indiquez pour chacun de ces six messages s'il a un caractère familial, amical, professionnel ou publicitaire, en cochant A, B, C ou D.

#### **Exemple :**

*Vous entendez le message suivant : "Comment vas-tu Daniel, c'est Catherine, de l'école des Beaux-Arts. Je t'appelle pour te dire que c'est d'accord pour le cinéma, vendredi soir."*

- A. Familial
- B. Amical
- C. Professionnel
- D. Publicitaire

*Vous devez cocher "B".*

- ▶ Écoutez les messages et répondez aux questions.

#### *Message 1*

##### Question 9

- A.** Familial
- B.** Amical
- C.** Professionnel
- D.** Publicitaire

#### *Message 2*

##### Question 10

- A.** Familial
- B.** Amical
- C.** Professionnel
- D.** Publicitaire

#### **Vous entendez :**

*Un message pour Claire, c'est moi, ton grand frère. J'ai bien reçu ton mandat postal ce matin. Ne t'inquiète plus. Je te rappellerai ce soir.*

#### **Vous entendez :**

*Ici les Editions Pactes du Nord. Nous aimerions vous rencontrer au sujet du manuscrit que vous nous avez adressé. Veuillez nous contacter dès que possible au 01 43 24 26 28.*

## Vous allez entendre une deuxième fois chacun des six messages

- ▶ Indiquez pourquoi la personne appelle.

### **Exemple :**

*Vous entendez le message suivant : "Comment vas-tu Daniel, c'est Catherine, de l'école des Beaux-Arts. Je t'appelle pour te dire que c'est d'accord pour le cinéma, vendredi soir."*

Elle appelle pour

- A. refuser une invitation.
- B. donner une adresse.
- C. confirmer un rendez-vous.
- D. féliciter.

*Vous devez cocher "C".*

- ▶ Écoutez les messages et répondez aux questions.

### *Message 1*

#### Question 15

La personne appelle pour

- A. se plaindre.
- B. faire un reproche.
- C. rassurer.
- D. annoncer un envoi.

#### **Vous entendez :**

*Un message pour Claire, c'est moi, ton grand frère. J'ai bien reçu ton mandat postal ce matin. Ne t'inquiète plus. Je te rappellerai ce soir.*

### *Message 2*

#### Question 16

La personne appelle pour

- A. proposer un rendez-vous.
- B. donner un conseil.
- C. proposer un produit.
- D. reporter un rendez-vous.

#### **Vous entendez :**

*Ici les Editions Pactes du Nord. Nous aimerions vous rencontrer au sujet du manuscrit que vous nous avez adressé. Veuillez nous contacter dès que possible au 01 43 24 26 28.*

## QUESTIONS 21 À 28

**Vous allez entendre quatre messages enregistrés dans un lieu public.**

**Attention ! Vous n'entendrez chaque message qu'une fois.**

- ▶ Lisez les questions correspondant à chaque message.
- ▶ Écoutez le message et répondez aux questions.

### Message 1

---

Question 21

Ce message est diffusé dans

- A. un hôtel.
- B. un magasin.
- C. un restaurant.
- D. une salle des fêtes.

Question 22

Ce message invite à

- A. se présenter à la réception.
- B. quitter rapidement les lieux.
- C. payer avec leur carte bancaire.
- D. aller vers les caisses supplémentaires.

**Vous entendez :**

*Madame, Monsieur, pour faciliter vos achats pendant les fêtes, cinq nouvelles caisses ont été installées au deuxième étage.*

## QUESTIONS 29 À 34

**Vous allez entendre six informations extraites d'un journal radiophonique.**

**Attention ! Vous n'entendrez chaque message qu'une fois.**

- ▶ Indiquez la rubrique correspondant à chacune de ces informations.

Information n°1

Question 29

- A. Société
- B. Sports
- C. Santé
- D. Transports

**Vous entendez :**

*Près de Lausanne, après les chauffeurs de bus, ce sont les employés des postes qui sont agressés. Pour protester contre cette montée de violence, ils ont déposé un préavis de grève pour lundi.*

Information n°2

Question 30

- E. Économie
- F. Sports
- G. Météo
- H. Sciences

**Vous entendez :**

*Tempête près de Charleroi. Des vents ont soufflé à plus de 150 km/heure. Les dégâts sont importants : des arbres et des toitures ont été arrachés.*

## Section C

### QUESTIONS 35 À 50

**Vous allez entendre six personnes répondre à la question suivante :**

**« Pourriez-vous vivre sans télévision ? »**

- ▶ Indiquez si la personne interrogée
  - A. ne peut absolument pas imaginer cette hypothèse.
  - B. le voudrait bien, mais ne peut pas réaliser son désir.
  - C. pense que c'est réalisable.
  - D. ne s'intéresse pas ou plus à la télévision.

*Attention ! Vous n'entendrez chaque message qu'une fois.*

*Personne 1*

Question 35

La personne interrogée

- A. ne peut absolument pas imaginer cette hypothèse.
- B. le voudrait bien, mais ne peut pas réaliser son désir.
- C. pense que c'est réalisable.
- D. ne s'intéresse pas ou plus à la télévision.

*À notre âge, ce n'est pas possible ! Nous sommes retraités et nous n'aimons pas beaucoup sortir. En plus les sorties coûtent cher ! 9 euros une place de cinéma, vous vous rendez compte ! Avec la télé, nous pouvons aussi bien nous distraire, nous cultiver... C'est aussi une compagnie, parfois.*

*Personne 2*

Question 36

La personne interrogée

- A. ne peut absolument pas imaginer cette hypothèse.
- B. le voudrait bien, mais ne peut pas réaliser son désir.
- C. pense que c'est réalisable.
- D. ne s'intéresse pas ou plus à la télévision.

*Aucun problème ! Je n'en ai pas et je refuse d'en avoir une. Les programmes sont généralement nuls. Pour avoir de véritables informations, il vaut mieux lire la presse écrite. Et pour la culture, rien ne remplace les spectacles, les musées, les lectures ou les concerts.*

## QUESTIONS 41 À 50

**Vous allez entendre deux fois trois longs messages.**

- ▶ Pour chaque message, lisez d'abord les questions.
- ▶ Écoutez une première fois l'enregistrement et commencez à répondre.
- ▶ Écoutez une deuxième fois les messages et complétez vos réponses.

### Message 1

---

#### Question 41

Monsieur Marto, producteur en fruits rouges,

- A. cherche à vendre en grande quantité.
- B. n'a pas un marché très étendu.
- C. vend plus de framboises que d'autres fruits.
- D. ne prévoit pas à l'avance ce qu'il va produire.

#### Question 42

Le journaliste évoque une difficulté du métier de producteur. Laquelle ?

- A. Ce métier exige un personnel qualifié toute l'année.
- B. Il y a beaucoup de pertes car les fruits s'abîment vite.
- C. La cueillette ne dure qu'une saison.
- D. Les consommateurs sont de plus en plus exigeants.

**Journaliste :** *Nous allons parler aujourd'hui du métier de producteur de fruits rouges : groseilles, mûres, fraises des bois... Pour s'assurer des revenus plus réguliers, Monsieur Marto a dû s'adapter à un marché limité en garantissant la qualité de ses fruits.*

**Producteur :** *Il faut produire en fonction de ce que vous allez pouvoir vendre et bien vendre. C'est pas la peine de vouloir surproduire. Le but recherché n'est pas la quantité.*

**J :** *Vous travaillez aussi sur de nouvelles variétés. Régulièrement, il y a un nouveau produit qui sort ?*

**P :** *Ça, c'est assez complexe parce que ça ne marche pas à tous les coups et parfois on se trompe. L'année dernière, j'avais vu une grosse framboise qui était de la taille d'une fraise ; je ne cherchais pas à en vendre des quantités, pourtant je me suis trompé : la variété était trop fragile, elle était sensible à des maladies. Donc, j'ai dû abandonner.*

**J :** *Une fois que vous avez trouvé un produit qui marche, vous ne pouvez pas vous reposer sur cette découverte ?*

**P :** *Non, absolument pas. Il faut toujours prévoir ce qu'on va produire dans trois ans, parce qu'un produit intéressant ne dure pas en principe plus de trois ans. Quand un produit marche bien, tout le monde fait la même chose, et les prix diminuent à cause de la quantité et de la concurrence.*

**J :** *Autre difficulté : l'aspect saisonnier du métier. Monsieur Marto a du mal à trouver du personnel qualifié pour quelques mois de travail dans l'année. La cueillette exige habileté et rapidité. Les fruits doivent arriver à temps pour attirer les gourmands.*

## Section D

### QUESTIONS 51 À 60

**Vous allez entendre dix phrases très courtes.**

*Attention, vous n'entendrez chaque phrase qu'une fois.*

- ▶ Indiquez si la phrase que vous lisez correspond à la phrase que vous entendez.

**Exemple :**

Vous entendez : "*Il a bouché la bouteille.*"

Vous lisez : "*Il a bougé la bouteille.*"

A. Oui

B. Non

*Vous devez cocher "B".*

Question 51

Quel bon petit vent !

*Quel bon petit vin !*

A. Oui

B. Non

Question 52

Il doit être là-dessus.

*Il doit être là-dessus.*

A. Oui

B. Non

**Corrigé des exemples pour l'épreuve de compréhension orale :**

Compréhension orale			
Section A	Section B	Section C	Section D
1-B	9-A	<b>35-A</b>	<b>51-B</b>
2-A	10-C	36-D	52-A
3-C	15-C	41-B	
4-E	16-A	42-C	
	21-B		
	22-D		
	29-A		
	30-C		

## Expression orale – 15 minutes

### Section A

**Vous voulez organiser une soirée pour l'anniversaire d'un(e) ami(e). Vous avez lu l'annonce ci-dessous dans un magazine et vous êtes très intéressé(e). Vous téléphonez pour avoir plus d'informations.**

- ▶ Posez une dizaine de questions.

*L'examineur joue le rôle du responsable.*

**votre soirée  
dansante  
sur péniche**



**LA DÉSIRADE**

- Parking gratuit 1000 m<sup>2</sup>
- Sono, lumière disco,
- vidéo système, bar
- Piste de danse, terrasse,
- salons
- En navigation ou à quai

05 62 75 01 38  
BOB péniches, Port de la gare,  
31000 Toulouse

### Section B

**Vous recevez cette publicité chez vous. Vous en parlez à un(e) ami(e).**

- ▶ Présentez-lui le contenu de ce document.
- ▶ Essayez de le (la) convaincre de faire attention au tri de ses déchets.

*L'examineur joue le rôle de votre ami(e).*

*Aujourd'hui, chaque Français produit en moyenne un kilogramme de déchets par jour, et une famille de trois personnes plus d'une tonne par an. Or, seulement 6% des déchets sont triés, 29% incinérés et près de 60% partent encore en décharge.*



**Pourquoi recycler ce qu'il y a dans nos poubelles ?**

- Pour éviter les nuisances (odeur, pollution...).
- Pour conserver nos ressources de matières premières (recyclage du papier, réutilisation du verre...).
- Pour produire de l'énergie (incinération des ordures ménagères).
- Pour créer des emplois.



# ANNEXES

---

**Annexe 1** : la fiche de réponses

**Annexe 2** : utilisation de la fiche de réponses

**Annexe 3** : modèle d'attestation



# Annexe 2 : utilisation de la fiche de réponses

## COMMENT UTILISER LA FICHE DE REPONSES

POUR REMPLIR CE DOCUMENT : Utilisez un stylo bille ou une pointe feutre noire ou bleue.

- 1 **Votre NOM**
- 2 **Votre PRÉNOM**
- 3 **Votre NUMÉRO**  
 A - en CLAIR  
 B - COCHÉ
- 4 **Votre Lettre Clé**  
 A - en CLAIR  
 B - COCHÉE
- 5 **Vos RÉPONSES**  
 PERSONNE 1  
 QUESTION 47  
 La personne interrogée  
 A. ne peut absolument pas imaginer cette hypothèse.  
 B. le voudrait bien, mais ne peut pas réaliser son désir.  
 C. pense que c'est réalisable.  
 D. ne s'intéresse pas ou plus à la télévision.
- 6 **Votre SIGNATURE**

## UTILISATION DE LA FICHE DE RÉPONSES

L'épreuve de compréhension orale du test est constituée de Questions à Choix Multiple (QCM).

### Comment répondre ?

2, 4 ou 5 réponses (A,B,C,D,E) sont proposées pour chaque question.

**Une seule réponse est bonne.**

#### REMARQUE TRÈS IMPORTANTE

Votre fiche de réponses sera corrigée par ordinateur :

- ❶  : l'ordinateur lit le rectangle vide
- ❷  : l'ordinateur lit le rectangle plein
- ❸  :  ;

l'ordinateur ne lit pas toujours les réponses

Votre responsabilité et votre intérêt sont de noircir convenablement les cases.

**Attention : Ne pliez pas, ne froissez pas** votre fiche de réponses

- ❶ Vous devez noircir la case correspondant à votre réponse.

**Exemple** : à la question 3, vous pensez que la bonne réponse est A, vous répondez sur la fiche, dans la zone blanche, de la façon suivante :



- ❷ Vous vous êtes trompé : **N'effacez pas. Ne raturez pas.**

Notez votre nouvelle réponse dans la zone rouge.

**Exemple** : vous avez répondu A mais, après avoir réfléchi, vous pensez que la bonne réponse est B. Vous changez votre réponse de la façon suivante :



**Attention : en cas de réponses dans les deux zones (blanche et rouge), seule la réponse de la zone rouge est corrigée !**

- ❸ Vous voulez annuler vos réponses : noircissez toutes les cases des deux parties !



# Annexe 3 : modèle d'attestation



## ATTESTATION DE RÉSULTATS

AU TEST D'ÉVALUATION DE FRANÇAIS – ÉPREUVES ORALES

N° XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



Prénom : Sofia  
 Nom : WAKER  
 Date de naissance : 20 août 1976  
 Numéro d'inscription : 123456789  
 Date de session : 17 mai 2013  
 Centre : Chambre de commerce et d'industrie de région  
 Paris-Ile-de-France, Paris - France

### Résultats

Epreuve	Note	Niveau
Compréhension orale	213 / 360	B1
Expression orale	378 / 450	C1
<b>TOTAL</b>	<b>591 / 810</b>	<b>B2*</b>

### Échelle de niveau

TEF / CECR	Utilisateur élémentaire			Utilisateur indépendant		Utilisateur expérimenté	
	<A1	A1	A2	B1	B2	C1	C2



François-Xavier Cornu  
 Directeur Général Adjoint :  
 enseignement-recherche-formation

## Description de la performance au test

### Compréhension orale – B1

Comprend une description concrète ou abstraite. Saisit les principaux éléments d'un message relatif à un domaine connu. Comprend les faits concrets d'un message long. Distingue les sons de manière complète et pertinente.

### Expression orale – C1

Capacité à obtenir des informations 117 / 120	Questionnement exhaustif et pertinent. Intervient spontanément et réagit avec justesse.
Capacité à exposer et à débattre 138 / 150	L'exposé des faits est développé et structuré. Argumentation efficace : les arguments sont pertinents et convaincants. Défend son point de vue et participe activement à la discussion.
Syntaxe, lexique et élocution 123 / 180	Phrases simples et complexes employées sans effort. Vocabulaire varié ; quelques approximations dans le lexique abstrait. Traces de la langue maternelle mais débit assez régulier.



La direction des relations internationales de l'enseignement de la Chambre de commerce et d'industrie de région Paris Ile-de-France est certifiée ISO 9001 version 2008 pour les activités de gestion et de conception du TEF.



La Chambre de commerce et d'industrie de région Paris Ile-de-France est membre de plein droit de l'association ALTE, qui réunit les principaux organismes publics concepteurs de tests de langue en Europe.

\* Le niveau global est fourni à titre indicatif pour faciliter l'utilisation de l'attestation de résultats par les organismes et des institutions qui y ont recours.



**TEF - TEF POUR LA NATURALISATION**

Chambre de commerce et d'industrie de région Paris Ile-de-France  
Centre de langue française  
8 avenue de la Porte de Champerret  
75838 PARIS Cedex 17  
France

Mél : [tef@cci-paris-idf.fr](mailto:tef@cci-paris-idf.fr)

Adresse du site internet : <http://www.francais.cci-paris-idf.fr>